

УКРАЇНСЬКЕ ПОСОЛЬСТВО

в Фінляндії

LEGATION d'UKRAINE

à Finlande

27 лютого 1919  
№ 112.

-3-

ПОСВІДЧЕННЯ

Цим посвідчується, що власник дипломатичного паспорта, виданого з Міністерства Закордонних Справ Української Держави 27 Серпня 1918 р. за № 517, Пан Петро Павлович Сливенко від 17 Січня 1919 року займає посаду Секретаря Посольства Української Народної Республіки при Уряді Фінляндії.



В.о. Повіреного в Справах Української Народної Республіки при Уряді Фінляндії

*[Handwritten signature]*

За Секретара *[Handwritten signature]*

Leimattu yhtä paluumatkaa varten *omman*  
Viserat för en återresa *syysk. 15 pää 1919*

från *Ruotista* Suomeen  
till Finland

Ja oleskelua varten siellä p:ään *kuuta 191*  
och uppehåll där intill den

~~p:stä kuuta 191~~

~~från och med den~~

~~p:ään kuuta 191~~

~~till och med den~~

Helsingissä 26 p:nä *kuuta 191*  
Helsingfors den 1919

Ulkoasiainministeriö.

Ministeriet för Utrikesärendena.

N:o 1061

*[Handwritten initials]*

*[Handwritten signature]*



N 112  
27/1-1919

CERTIFICAT.

Avec ceci il est certifié que le porteur du passpoirt diplomatique N:o 517 donné par le Ministère des Affaires Etrangères d'Ukraine le 27 Août 1918 Monsieur Petro Pavlovitch Slyvenko fonctionne depuis le 17 Janvier 1919 comme secrétaire de la mission de la République Ukrainienne en Finland.

Le Chargé d'affaires

*C. Losky*

Pour Le Secrétaire.

*Maidanuk*

*Durchreise*

Personnen Nr.	1494
Gut zur Durchreise durch Deutschland:	
von	<i>Heiningsfors</i>
zum Eintritt in	<i>Lausanne</i>
zur Weiterfahrt über	<i>Berlin</i>
zum Austritt in	<i>Tetichen</i>
nach	<i>Badenbad</i>
Reisepass:	<i>diplomatische</i>
Dauer:	<i>Auftrag</i>
gültig zur Einreise vom	<i>27. 7. 19.</i>
bis zum	<i>15. 8. 19.</i>
Befähigungs. des	<i>25. 7. 19.</i>

Der Gesandte  
i. A.

*M. M. M.*



*Співробітник*

# Hin- u. Rückreise

Diplomatenreise

Sichtvermerk Nr. **1305**

**Gut zur einmaligen Reise:**

von **Helsingfors**  
 über **Sassnitz**  
 nach **Berlin**  
 zum Aufenthalt in **Berlin**

**Kategorie:** diplomatischer Kurier

und geht über **Sassnitz**  
 in der Zeit vom **20. 6. 19.**  
 bis zum **4. 7. 19.**  
 Helsingfors, bis **10. 6. 19.**

Viseret paa det Kgl. danske  
 Gesandtskab i Helsingfors. Gyldigt  
 for Indrejse og Ophold i  
 Danmark indtil den **7 Juli 1919.**  
 Helsingfors, den **11 Juni 1919.**

N:o **820**

Gebühr

Kgl. dansk Gesandtskab  
 Helsingfors

*Axel Nygaard*



*A. Rindley*

**Milit.-Kontrolle**  
**19. JUN. 1919**  
 Sassnitz Einreise.

**Milit.-Kon**  
**22. JUN. 1919**  
 Sassnitz Ausreise.

Appoist  
 vid **10/6/19**  
 ankomst den  
 Polisen i Stockholm

Forevist ved Indrejse  
 København den  
**23. JUN. 1919**  
 Statspolitiet (5).

Udrejst den  
**26 JUNI 1919**  
 København.  
 Statspolitiet



N:o **4331** Viserat för en resa  
 från **Helsingfors**  
 över **Trelleborg - Fynsklm**  
 till **Stholm - Danmark**  
 i Sverige **10 dagar**  
 från och med **16/6 19**  
 till och med **26/6 19**

**LEGATION DES SUÈDES**

KINGL. LEGATION SUÈDE  
 Helsingfors **12/6 19**  
 Lars Beijerkeföred



Legationssekretarie

utan avgift.



436.

Leimattu... Viserat... 1 p. ää 1919

Lappväst

från

Ja elost...

och upp...

27

N:o 4938 Viserat för en resa

från Berlin

över Trelleborg

till Helsingfors

för vistelse i 14 dagar

från och med 22/6 1919

till och med 29/6 1919

Lappväst

vid

avresa den 29/6-19

Polisen i Stockholm

13 resa karta 1919

RANSONERINGSBEVIS. Hinder möter icke för passinnehavaren att under ovan angiven tid utbekomma kort å i Sverige ransonerade livsmedel.

KUNGL. SVENSKA BESKICKNINGEN

Berlin 21/6 1919

L. Lovén

693 Carl Hedelöf



N:o 9299 Viserat för en resa

från Köpenhamn

över Marcus Strömbom

till Finland

för vistelse i direkt genomresa

från och med 26/6 1919

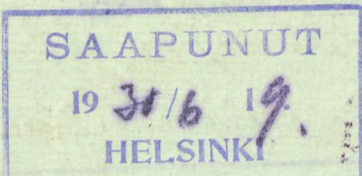
till och med 27/6 1919

RANSONERINGSBEVIS. Hinder möter icke för passinnehavaren att under ovan angiven tid utbekomma kort å i Sverige ransonerade livsmedel.

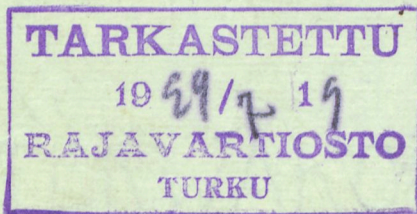
KUNGL. SVENSKA KONSULATET

Köpenhamn 25/6 1919

Carl Hedelöf



Utan avgift



Viserat med stöd af konsulens berättelse i Berlin den 21 dennes utfärdade visering för genomresa genom Sverige till Helsingfors som utfärdad av Carl Hedelöf

VISEERITUD

Kuhu Tallinna

üle \_\_\_\_\_

maksev viis päeva

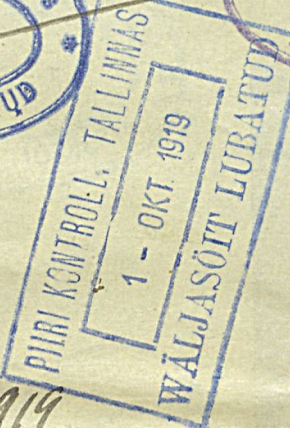
kuni 29 Septemb 1919 a.

EESTI VABARIIGI KONSULAAT

Helsingis 24 Septem 1919 a.

Nr 4142 Edw Sch. alle

Maks \_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_



Viseeritud Tallinnas

millal 30. sept. 1919.

kuhu Toome

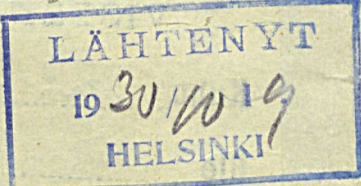
üle Helsingis

maksev kuni 10. okt. 1919.

Nr 1912

Passosakonna juhataja \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_



VISEERITUD

Kuhu Tallinna

üle \_\_\_\_\_

maksev \_\_\_\_\_ päeva

kuni 19

EESTI VABARIIGI KONSULAAT

Helsingis 29 Oktobri 1919

Nr 4664 Edw Sch. alle

Maks \_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_



Leimattu yhtä paluumatkaa varten ennen lokak. 1919

Viserat för en återresa

Tallinnasta Suomeen

-5-

från \_\_\_\_\_ till Finland

ja oleskelua varten siellä \_\_\_\_\_ p:ään

kuuta 191

och uppehåll där intill den

p:stä \_\_\_\_\_ kuuta 191

från och med den

p:ään \_\_\_\_\_ kuuta 191

till och med den

Helsingissä 24 p:nä syys kuuta 1919

Helsingfors den 191

Ulkoasiainministeriö.

Ministeriet för Utrikesärendena.

N:o 1460

Lun. Mk.

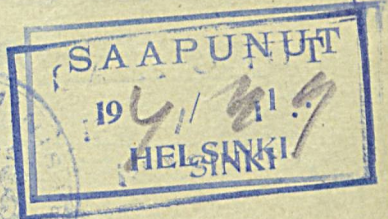


Cerberg

Oloaika Suomessa pitenne-  
tään Tammikuun 1 päivään 1920

N:o 1613

Lunastus Smk.



Leimattu yhtä paluumatkaa varten ennen

Viserat för en återresa

marrast. 14 päivän 1919

Tallinnasta Suomeen

från \_\_\_\_\_ till Finland

ja oleskelua varten siellä \_\_\_\_\_ p:ään

kuuta 191

och uppehåll där intill den

p:stä \_\_\_\_\_ kuuta 191

från och med den

p:ään \_\_\_\_\_ kuuta 191

till och med den

Helsingissä 29 p:nä lok kuuta 1919

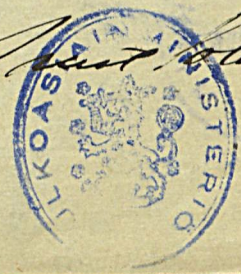
Helsingfors den 191

Ulkoasiainministeriö.

Ministeriet för Utrikesärendena.

N:o 1685

Lun. Mk.





Українське Посольство

Legation de

17. 11. 1919

1919

LÄHTENYT  
19 8/11 19  
HELSINKI